**SOUTH OAKS GAMBLING SCREEN: SPANISH**

* + 1. **Indique en cual de las siguientes clases del juego Ud. ha participado durante su vida. Para cada clase del juego, conteste: “nunca,” “menos de una vez por semana,” o “una vez por semana o más.”**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Nunca | Menos de  una vez  por semana | Una vez  por semana  o más |  |
| a. |  |  |  | He jugado a cartas por dinero. |
| b. |  |  |  | He apostado en las carreras de caballos o de perros, en las peleas  de gallos o de otros animals (en el hipódromo, en la pista, o con un  corredor de apuestas). |
| c. |  |  |  | He apostado en los deportes (con quinielas, con un corredor de apuestas, o en jai alai). |
| d. |  |  |  | He jugado a juegos de dados por dinero. |
| e. |  |  |  | He jugado a en un casino (legítimo o no). |
| f. |  |  |  | He jugado a números o a la lotería. |
| g. |  |  |  | He jugado al bingo por dinero. |
| h. |  |  |  | He jugado a la bolsa (acciones, opciones de compra). |
| i. |  |  |  | He jugado a las máquinas (tragaperras, poker, u otras). |
| j. |  |  |  | He jugado al boliche, al billar, al golf (u otro juego de habilidad) por dinero. |
| k. |  |  |  | He jugado a “pull tabs o a juegos de papel aparte de la lotería. |
| l. |  |  |  | He participado en alguna forma de apostar todavía no mencionado  (indique cuales son, por favor). |

* + 1. ¿Cuál es la mayor cantidad de dinero que Ud. ha apostado en un solo día?

\_\_\_\_\_ nunca he apostado \_\_\_\_\_\_ más de $100 y menos de $1,000

\_\_\_\_\_ $1 o menos \_\_\_\_\_\_ más de $1,000 y menos de $10,000

\_\_\_\_\_ más de $1 y menos de $10 \_\_\_\_\_\_ más de $10,000

\_\_\_\_\_ más de $10 y menos de $100

* + 1. Indique cuales personas en su vida han tenido (o tienen) un problema con el juego.

\_\_\_\_\_ padre \_\_\_\_\_\_ madre

\_\_\_\_\_ hermano(a) \_\_\_\_\_\_ abuelo(a)

\_\_\_\_\_ esposo(a) \_\_\_\_\_\_ hijo(s)

\_\_\_\_\_ otro pariente \_\_\_\_\_\_ un amigo u otra persona

\_\_\_\_\_\_ en su \_\_\_\_\_\_ importante vida

* + 1. Cunado Ud. juega, ¿cada cuándo vuelven para recobrar el dinero que ha perdido?

\_\_\_\_\_ nunca

\_\_\_\_\_ algunas veces (menos de la mitad del tiempo)

\_\_\_\_\_ la mayoría del tiempo

\_\_\_\_\_ siempre

* + 1. ¿Alguna vez ha pretendido Ud. haber ganado dinero cuando en realidad perdió?

\_\_\_\_\_ nunca

\_\_\_\_\_ sí, algunas veces (menos de la mitad de las veces que he perdido)

\_\_\_\_\_ sí, casi siempre

* + 1. ¿Cree Ud. que ha tenido un problema con el juego?

\_\_\_\_\_ no

\_\_\_\_\_ en el passado, sí; ahora, no

\_\_\_\_\_ sí

* + 1. ¿Alguna vez ha jugado Ud. más de lo que quería?

**\_\_\_\_\_** sí **\_\_\_\_\_** no

* + 1. ¿Hay alguien que ha criticado su manera de jugar?

\_\_\_\_\_ sí \_\_\_\_\_ no

* + 1. ¿Ha sentido Ud. lleno de remordimientos debido a su manera de jugar, o alas consecuencias de su juego?

\_\_\_\_\_ sí \_\_\_\_\_ no

* + 1. ¿Alguna vez ha querido Ud. dejar de jugar, pero no se creía capable de hacerlo?

\_\_\_\_\_ sí \_\_\_\_\_ no

* + 1. ¿a descutido Ud. con la gente en su casa sobre su manera de manejar el dinero?

\_\_\_\_\_ sí \_\_\_\_\_ no

* + 1. ¿Ha discutido Ud. con la gente en su casa sobre su manera de manejar el dinero?

\_\_\_\_\_ sí \_\_\_\_\_ no

* + 1. (Si Ud. ha contestado sí a la pregunta número 12): Estas discusiones- han tenido que ver con su juego?

\_\_\_\_\_ sí \_\_\_\_\_ no

* + 1. ¿Ha pedido Ud. un préstamo de dinero de alguien, y luego no pudo devolver el dinero a causa del juego?

\_\_\_\_\_ sí \_\_\_\_\_ no

* + 1. ¿Ha perdido Ud. tiempo de su trabajo (o de la escuela) a causa del juego?

\_\_\_\_\_ sí \_\_\_\_\_ no

* + 1. Si Ud. ha pedido dinero prestado para jugar o para pagar las deudas resultando del juego, ¿de quien ha pedido (o de dónde ha sacado) el dinero? (Indique sí o no.)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| a. de los fondos de domicilio | sí | no |
| b. de su esposo | sí | no |
| c. de otros parientes | sí | no |
| d. del banco, de la caja de ahorros, de companies de préstamo, del “credit union” | sí | no |
| e. de las tarjetas de crédito | sí | no |
| f. de un usurer | sí | no |
| g. por cobrar las acciones, los bonos, u otras fianzas | sí | no |
| h. por vender sus posesiones o las de la familia | sí | no |
| i. por extender unos cheques sin fondos o firmar cheques falsos | sí | no |
| j. de una linea de crédito con su corredor de apuestas | sí | no |

**Muchas gracias por completer este cuestionario.**

**SCORING RULES FOR SOGS-SPANISH**

**Same as the English SOGS; see below for the score sheet.**

Scores on the SOGS are determined by scoring one point for each question that shows the “at risk” response indicated and adding the total points.

Question 1 \_\_\_X\_\_\_\_ Not Counted

Question 2 \_\_\_X\_\_\_\_ Not Counted

Question 3 \_\_\_X\_\_\_\_ Not Counted

Question 4 \_\_\_\_\_\_\_\_ Most of the time I lose **or** Yes, most of the time

Question 5 \_\_\_\_\_\_\_\_ Yes, less than half the time I lose **or,** Yes most of the time

Question 6 \_\_\_\_\_\_\_\_ Yes, in the past but not now **or** Yes

Question 7 \_\_\_\_\_\_\_\_ Yes

Question 8 \_\_\_\_\_\_\_\_ Yes

Question 9 \_\_\_\_\_\_\_\_ Yes

Question 10 \_\_\_\_\_\_\_\_ Yes

Question 11 \_\_\_\_\_\_\_\_ Yes

Question 12 \_\_\_X\_\_\_\_ Not Counted

Question 13 \_\_\_\_\_\_\_\_ Yes

Question 14 \_\_\_\_\_\_\_\_ Yes

Question 15 \_\_\_\_\_\_\_\_ Yes

Question 16 a \_\_\_\_\_\_\_\_ Yes

Question 16 b \_\_\_\_\_\_\_\_ Yes

Question 16 c \_\_\_\_\_\_\_\_ Yes

Question 16 d \_\_\_\_\_\_\_\_ Yes

Question 16 e \_\_\_\_\_\_\_\_ Yes

Question 16 f \_\_\_\_\_\_\_\_ Yes

Question 16 g \_\_\_\_\_\_\_\_ Yes

Question 16 h \_\_\_\_\_\_\_\_ Yes

Question 16 i \_\_\_\_\_\_\_\_ Yes

Question 16 j \_\_\_ X\_\_\_\_ Not Counted

Question 16 k \_\_\_\_X\_\_\_ Not Counted

TOTAL

POINTS: ============================

(Maximum score =20)

INTERPRETING THE SCORE: 0 No Problem with Gambling

1-4 Some Problems with Gambling

5 or more Probable Pathological Gambler